

HOOFDSTUK III. — *De wijze van de registratie*

Art. 8. De gegevens worden geregistreerd in een geïnformatiseerd systeem, waarvan het programma vooraf ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de kansspelcommissie. Elke wijziging in het programma wordt aan de Kansspelcommissie gemeld.

Art. 9. De toegang tot het register is beperkt tot de kansspelcommissie en de exploitant, of een door hem aangewezen persoon, die belast is met de registratie van de weddenschappen of met de mededeling van de geregistreerde gegevens aan de kansspelcommissie.

De exploitanten van kansspelinrichtingen zijn verantwoordelijk voor de verwerking en voor het beheer van hun geregistreerde bestanden met de weddenschappen die bij hen werden afgesloten. De kansspelcommissie is verantwoordelijk voor de verwerkingen die werden voorzien voor het uitvoeren van haar wettelijke opdrachten.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

Art. 11. De Minister bevoegd voor Justitie, de Minister bevoegd voor Financiën, de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, de Minister bevoegd voor Ondernemen, de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Loterij behoort, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie,
C. DEVLIES

CHAPITRE III. — *Les modalités de l'enregistrement*

Art. 8. Les données sont enregistrées dans un système informatisé dont le programme aura été préalablement soumis à l'approbation de la Commission des jeux de hasard. Toute modification du programme devra être signalée à la Commission des jeux de hasard.

Art. 9. L'accès au registre est uniquement réservé à la Commission des jeux de hasard ainsi qu' à l'exploitant ou la personne déléguée par lui en charge de l'enregistrement des paris ou de la communication des données enregistrées à la Commission des jeux de hasard.

Les exploitants des établissements de jeux de hasard sont responsables du traitement et de la gestion de leurs fichiers d'enregistrement des paris réalisés au sein de leur établissement. La Commission des jeux de hasard est responsable des traitements de données mis en place pour l'exécution de ses missions légales.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 11. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions, le Ministre qui a les Finances dans ses attributions, le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le Ministre qui a l'Entreprise dans ses attributions, le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de la Justice,
C. DEVLIES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 4297 [C - 2010/09991]

**22 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit
betreffende de werkingsregels van de weddenschappen**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

1. Inleiding

Het huidig koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd beoogt uitvoering te geven aan artikel 43/7, 4., van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (hierna de Kansspelwet genoemd) zoals ingevoegd door de wet van 10 januari 2010 tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2010) waarbij de Koning gemachtigd wordt de werkingsregels van de weddenschappen te bepalen.

De Kansspelwet omschrijft de weddenschap als een « kansspel waarbij elke speler een inzet inbrengt en waarbij winst of verlies wordt opgeleverd die niet afhangt van een daad gesteld door de speler, maar van de verwezenlijking van een onzekere gebeurtenis die zich voordoet zonder tussenkomst van de spelers ». Daarbij wordt er een onderscheid gemaakt tussen onderlinge weddenschappen en weddenschappen tegen notering. Een onderlinge weddenschap is een « weddenschap waarbij een organisator als tussenpersoon optreedt tussen de verschillende spelers die tegen elkaar spelen, waarbij de inzetten worden samengevoegd en verdeeld tussen de winnaars, na afhouding van een percentage bestemd voor de betaling van de taks op de spelen en weddenschappen, voor het dekken van de organisatiekosten en voor het zich toekennen van een winst ». Een weddenschap tegen notering is een « weddenschap waarbij een speler wedt op het resultaat van een

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 4297 [C - 2010/09991]

**22 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal
relatif aux règles de fonctionnement des paris**

RAPPORT AU ROI

Sire,

1. Introduction

Le présent arrêté royal qui vous est soumis tend à porter exécution de l'article 43/7, 4., de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (ci-après appelée la loi sur les jeux de hasard), inséré par la loi du 10 janvier 2010 portant modification de la législation relative aux jeux de hasard (*Moniteur belge* du 1^{er} février 2010), habilitant le Roi à déterminer les règles de fonctionnement des paris.

La loi sur les jeux de hasard définit le pari comme un « jeu de hasard dans lequel chaque joueur mise un montant et qui produit un gain ou une perte qui ne dépend pas d'un acte posé par le joueur mais de la vérification d'un fait incertain qui survient sans l'intervention des joueurs ». A cet égard, une distinction est établie entre les paris mutuels et les paris à cote. Un pari mutuel est un pari « pour lequel un organisateur intervient en tant qu'intermédiaire entre les différents joueurs qui jouent les uns contre les autres et où les mises sont rassemblées et réparties entre les gagnants, après retenue d'un pourcentage destiné à couvrir les taxes sur les jeux et paris, les frais liés à l'organisation et le bénéfice qu'ils s'attribuent ». Un pari à cote est un « pari où un joueur mise sur le résultat d'un fait déterminé, où le montant des gains est déterminé en fonction d'une cote fixe ou conventionnelle donnée et où l'organisateur est personnellement tenu

bepaald feit en waarbij het bedrag van de opbrengst wordt bepaald in functie van een bepaalde vaste of conventionele notering en waarbij de organisator persoonlijk gehouden is het bedrag van de winst te betalen aan de spelers » (zie respectievelijk artikel 2, 5°, 6° en 7° Kansspelwet).

2. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1 bepaalt dat elke speler of iedere belanghebbende het reglement onmiddellijk en gratis bekomen bij de vergunninghouder.

Artikel 43/5, eerste lid, 3., van de Kansspelwet bepaalt reeds dat om een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen verkrijgen, de aanvrager het reglement van de weddenschappen aan de Kansspelcommissie moet meedelen en dat hij zich ertoe moet verbinden een exemplaar ervan uit te hangen. Ter bescherming van de speler verleent voorliggend artikel hem of iedere belanghebbende tevens de mogelijkheid om gratis een kopie daarvan te bekomen.

Omdat er enkel sprake is van vergunninghouder zal de verplichting zowel voor de vergunninghouder F1 (de inrichter van de weddenschappen) als voor de vergunninghouder F2 (die de weddenschappen aanneemt) gelden.

Artikel 2 geeft aan dat, met het oog op een controle van het eerlijk verloop van de weddenschappen, de vergunninghouder het reglement en op eenvoudig verzoek de documenten die voor de verschillende verrichtingen worden gebruikt aan de Kansspelcommissie dient te bezorgen.

Omdat er enkel sprake is van vergunninghouder zal ook deze verplichting zowel voor de vergunninghouder F1 als voor de vergunninghouder F2 gelden.

Artikel 3 geeft aan dat de weddenschappen door de vergunninghouder F2 worden aangenomen in eigen naam, maar voor rekening van de vergunninghouder F1 (de inrichter van de weddenschappen), die ook borg staat voor alle verplichtingen die werden aangegaan.

Hierdoor wordt bescherming gegeven aan de speler die, indien hij geconfronteerd wordt met een onvermogen vergunninghouder F2, zijn winst kan verhalen op de vergunninghouder F1.

Artikel 4 voorziet dat aan de speler na aanneming van de weddenschap een ticket overhandigd wordt.

Het ticket geldt als bewijs van de afgesloten weddenschap en bevat volgende gegevens :

- 1° de identificatie van de vergunninghouder F1;
- 2° de identificatie van de vergunninghouder F2;
- 3° de registratiedatum, uur en -minuut;
- 4° de inzet van de speler;
- 5° het volgnummer van het ticket;
- 6° de datum en het nummer van het evenement;
- 7° het soort van weddenschap;
- 8° de selecties.

Aan de speler wordt bij onregelmatigheden (b.v. foutieve input in de wedterminal of computer door de vergunninghouder F2) het recht gegeven zijn ticket onverwijld te laten wijzigen. Dit geldt niet wanneer de weddenschap aangenomen werd in de loop van een wedstrijd gelet op de nakende verwezenlijking alsdan van de onzekere gebeurtenis.

Artikel 5 geeft aan dat de winst slechts uitbetaald kan worden tegen afgifte van het ticket vermits dit het bewijs vormt van de afgesloten weddenschap.

Artikel 6 bepaalt dat de inrichter van onderlinge weddenschappen (zie supra) op sportevenementen andere dan paardenrennen op verzoek van de kansspelcommissie dient een verdelingsplan van de inzetten te bezorgen. Dit plan dient onder meer de bedragen uitgekeerd aan de winnaars en eventueel aan de sportverenigingen op wier kalender de onderlinge weddenschappen betrekking hebben, alsook de bedragen die voor de winst van de inrichter bestemd zijn, te bevatten.

Minstens 60 % van het totaal der inzetten dient aan de winnaars uitgekeerd te worden. Dit percentage is gebaseerd op artikel 44, d) van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

Artikel 7 bepaalt dat door de inrichter bedoeld in artikel 6 op verzoek van de Kansspelcommissie dient aangetoond te worden dat de heffingen of voorafnemingen ten voordele van de sportsector in overeenstemming met de gewestelijke regelgeving worden uitgevoerd.

Deze heffingen of voorafnemingen betreffen in de eerste plaats een fiscale aangelegenheid, waarvoor de Kansspelcommissie niet bevoegd is. Dit belet echter niet dat de vergunninghouder, in het kader van de algemene wettelijke transparantieplicht, op eenvoudig verzoek van de commissie zal dienen aan te tonen dat de gewestelijke regelgevingen

au paiement du gain aux joueurs » (voir respectivement article 2, 5°, 6° et 7°, de la loi sur les jeux de hasard).

2. Commentaire des articles

L'article 1^{er} dispose que le joueur ou toute personne intéressée peut obtenir le règlement sans délai et à titre gratuit auprès du titulaire de licence.

L'article 43/5, alinéa 1^{er}, 3., de la loi sur les jeux de hasard prévoit déjà que pour pouvoir obtenir une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit communiquer à la Commission des jeux de hasard le règlement des paris et s'engager à en afficher un exemplaire. En vue de la protection du joueur, le présent article accorde également au joueur ou à toute personne intéressée la possibilité d'en obtenir une copie à titre gratuit.

Comme il est uniquement question du titulaire de licence, l'obligation portera tant sur le titulaire de la licence de classe F1 (l'organisateur des paris) que sur le titulaire de la licence de classe F2 (qui engage les paris).

L'article 2 indique qu'en vue d'un contrôle sur le déroulement sincère des paris, le titulaire de licence est tenu de communiquer à la Commission des jeux de hasard le règlement et, sur simple demande, les documents utilisés pour les différentes opérations.

Comme il est uniquement question du titulaire de licence, cette obligation portera également tant sur le titulaire de la licence de classe F1 que sur le titulaire de la licence de classe F2.

L'article 3 prévoit que le titulaire de la licence de classe F2 engage des paris en son nom propre, mais pour le compte du titulaire de la licence de classe F1 (l'organisateur des paris), lequel se porte également garant pour toutes les obligations qui ont été contractées.

On protège ainsi le joueur, qui pourra se faire payer son gain par le titulaire de la licence de classe F1 si le titulaire de la licence de classe F2 est insolvable.

L'article 4 prévoit qu'un ticket est remis au joueur après l'engagement du pari.

Ce ticket sert de preuve du pari placé et mentionne les données suivantes :

- 1° l'identification du titulaire de la licence de classe F1;
- 2° l'identification du titulaire de la licence de classe F2;
- 3° la date, l'heure et la minute de l'enregistrement;
- 4° la mise du joueur;
- 5° le numéro d'ordre du ticket;
- 6° la date et le numéro de l'événement;
- 7° le type de pari;
- 8° les sélections.

En cas d'irrégularités (par exemple en cas d'input erroné dans le terminal de paris ou l'ordinateur par le titulaire de la licence de classe F2), le joueur a le droit de faire modifier son ticket sans délai. Cette règle ne s'applique pas lorsque le pari a été engagé dans le courant d'une épreuve vu la vérification imminente à ce moment de l'événement incertain.

L'article 5 dispose que le paiement du gain ne peut avoir lieu qu'après remise du ticket dans la mesure où celui est la preuve du pari placé.

L'article 6 établit que l'organisateur de paris mutuels (voir ci-dessus) sur des événements sportifs autres que des courses hippiques est tenu de communiquer, sur demande de la Commission des jeux de hasard, un plan de répartition des mises. Ce plan de répartition doit notamment prévoir les quotités attribuées aux gagnants et éventuellement aux organisations sportives sur le calendrier desquelles portent les paris mutuels ainsi que les quotités réservées au bénéfice de l'organisateur.

Au moins 60 % du montant total des mises doit être distribué aux gagnants. Ce pourcentage est basé sur l'article 44, d), de l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

L'article 7 dispose que l'organisateur visé à l'article 6 est tenu de démontrer, sur demande de la Commission des jeux de hasard, que les contributions ou prélèvements en faveur du secteur sportif sont exécutés conformément à la réglementation régionale.

Ces contributions ou prélèvements concernent avant tout une matière fiscale qui ne relève pas de la compétence de la Commission des jeux de hasard. Cela n'empêche toutefois pas que dans le cadre de l'obligation générale de transparence légale, le titulaire de licence soit tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission, que les

worden nageleefd. Bij eventuele miskennis ervan zal de Kansspelcommissie kunnen optreden via een administratieve sanctieprocedure ten laste van de vergunninghouder op basis van een gebrek aan professionaliteit en het dus niet beantwoorden aan de vereisten van de functie.

De Raad van State stelt in zijn advies de vraag waarom uitsluitend « de heffingen of voorafnemingen » worden vermeld die onder « de gewestelijke regelgeving » ressorteren.

De bepalingen komen enkel voor bij de onderlinge weddenschappen daar de gewestelijke heffing of voorneming ten voordele van de sector een typisch element vormt bij dit soort weddenschappen. Deze materie is ondertussen geregionaliseerd.

Wat betreft de overige fiscale verplichtingen dient de vergunninghouder bij de aanvraag reeds een advies te overleggen van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingsschulden heeft voldaan, zoals bepaald in artikel 43/5, eerste lid, punt 4, van de Kansspelwet.

Artikel 8 schrijft voor dat de inrichter van onderlinge weddenschappen op Belgische paardenrennen op eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie F1 een kalender van de wedstrijdbijeenkomsten en het programma van de wedrennen moet bezorgen. Hij dient te waken over het goede verloop van de wedrennen, waarbij de kansspelcommissie toezicht en controle kan uitoefenen.

De Kansspelcommissie zal bijgevolg de inrichter via een administratieve procedure kunnen sanctioneren indien hij op de hoogte is of dient te zijn van onregelmatigheden met betrekking tot het verloop van de wedrennen. Het feit dat de Kansspelcommissie daarop ook zelf toezicht en controle kan uitoefenen biedt een bijkomende beschermingsmogelijkheid voor de spelers.

Artikel 9 bepaalt dat de vergunninghouder F1 bedoeld in artikel 8 - eveneens op eenvoudig verzoek van de Kansspelcommissie - een verdelingsplan van de inzetten dient te bezorgen. Daarin dient percentsgewijs het minimumaandeel van de winnaars en het aandeel bestemd voor elke categorie van tussenpersonen, alsook de kosten van de organisatie en de winst voor de vergunninghouder F1, vermeld te worden.

Minstens 60 % van het totaal der inzetten dient aan de winnaars uitgekeerd te worden. Dit percentage is gebaseerd op artikel 44, d) van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

Artikel 10 stelt dat de vergunninghouder F1 bedoeld in artikel 8 op eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie dient aan te tonen dat de heffingen of voorafnemingen ten voordele van de paardensector in overeenstemming met de gewestelijke regelgeving worden uitgevoerd.

Deze heffingen of voorafnemingen betreffen in de eerste plaats een fiscale aangelegenheid, waarvoor de Kansspelcommissie niet bevoegd is. Dit belet echter niet dat de vergunninghouder, in het kader van de algemene wettelijke transparantieplicht, op eenvoudig verzoek van de commissie zal dienen aan te tonen dat de gewestelijke regelgevingen worden nageleefd. Bij eventuele miskennis ervan zal de Kansspelcommissie kunnen optreden via een administratieve sanctieprocedure ten laste van de vergunninghouder op basis van een gebrek aan professionaliteit en het dus niet beantwoorden aan de vereisten van de functie.

Artikel 11 stelt dat de inrichter van onderlinge weddenschappen op buitenlandse paardenrennen op eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie dient aan te tonen dat de heffingen ten voordele van de paardensector in overeenstemming met de gewestelijke regelgeving worden uitgevoerd. De voorwaarden waaronder dergelijke weddenschappen kunnen worden ingericht zijn vervat in een afzonderlijk koninklijk besluit.

De heffingen of voorafnemingen waarvan sprake betreffen in de eerste plaats een fiscale aangelegenheid, waarvoor de Kansspelcommissie niet bevoegd is. Dit belet echter niet dat de vergunninghouder, in het kader van de algemene wettelijke transparantieplicht, op eenvoudig verzoek van de commissie zal dienen aan te tonen dat de gewestelijke regelgevingen worden nageleefd. Bij eventuele miskennis ervan zal de Kansspelcommissie kunnen optreden via een administratieve sanctieprocedure ten laste van de vergunninghouder op basis van een gebrek aan professionaliteit en het dus niet beantwoorden aan de vereisten van de functie.

règlementations régionales sont respectées. En cas de méconnaissance éventuelle de celles-ci, la Commission des jeux de hasard pourra agir par le biais d'une procédure de sanction administrative à charge du titulaire de licence sur la base d'un manque de professionnalisme et du fait que les exigences de la fonction n'ont pas été remplies.

Dans son avis, le Conseil d'Etat pose la question de savoir pourquoi seuls « les contributions ou prélèvements » relevant « de la réglementation régionale » sont mentionnés.

Les dispositions apparaissent uniquement pour les paris mutuels car les contributions et les prélèvements au niveau régional en faveur du secteur constituent un élément typique de ce type de paris. Cette matière a entre-temps été régionalisée.

Concernant les autres obligations fiscales, le titulaire de licence doit déjà produire, lors de la demande, un avis émanant du SPF Finances attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées, conformément à l'article 43/5, alinéa 1^{er}, 4., de la loi sur les jeux de hasard.

L'article 8 établit que l'organisateur de paris mutuels sur des courses hippiques belges est tenu de communiquer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, un calendrier des réunions d'épreuves, ainsi que le programme des courses. Il doit veiller au bon déroulement des courses et la Commission des jeux de hasard peut exercer une surveillance et un contrôle.

Par conséquent, la Commission des jeux de hasard pourra sanctionner l'organisateur via une procédure administrative s'il est informé ou censé être informé d'irrégularités concernant le déroulement des courses. Le fait que la Commission des jeux de hasard puisse également exercer elle-même une surveillance et un contrôle à cet égard constitue une possibilité de protection supplémentaire pour les joueurs.

L'article 9 prévoit que le titulaire de la licence de classe F1 visé à l'article 8 est tenu de communiquer, également sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, un plan de répartition des mises. Ce plan doit préciser les pourcentages de la part minimale des gagnants et de la part destinée à chaque catégorie d'intermédiaires, ainsi que les frais d'organisation et le bénéfice pour le titulaire de la licence de classe F1.

Au moins 60 % du montant total des mises doit être distribué aux gagnants. Ce pourcentage est basé sur l'article 44, d), de l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

L'article 10 dispose que le titulaire de la licence de classe F1 visé à l'article 8 est tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission, que les contributions ou prélèvements en faveur du secteur équestre sont exécutés conformément à la réglementation régionale.

Ces contributions ou prélèvements concernent avant tout une matière fiscale qui ne relève pas de la compétence de la Commission des jeux de hasard. Cela n'empêche toutefois pas que dans le cadre de l'obligation générale de transparence légale, le titulaire de licence soit tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission, que les réglementations régionales sont respectées. En cas de méconnaissance éventuelle de celles-ci, la Commission des jeux de hasard pourra agir par le biais d'une procédure de sanction administrative à charge du titulaire de licence sur la base d'un manque de professionnalisme et du fait que les exigences de la fonction n'ont pas été remplies.

L'article 11 dispose que l'organisateur de paris mutuels sur des courses hippiques étrangères est tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, que les contributions en faveur du secteur équestre sont exécutés conformément à la réglementation régionale. Les conditions auxquelles de tels paris peuvent être organisés sont contenues dans un arrêté royal séparé.

Les contributions ou prélèvements en question concernent avant tout une matière fiscale qui ne relève pas de la compétence de la Commission des jeux de hasard. Cela n'empêche toutefois pas que dans le cadre de l'obligation générale de transparence légale, le titulaire de licence soit tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission, que les réglementations régionales sont respectées. En cas de méconnaissance éventuelle de celles-ci, la Commission des jeux de hasard pourra agir par le biais d'une procédure de sanction administrative à charge du titulaire de licence sur la base d'un manque de professionnalisme et du fait que les exigences de la fonction n'ont pas été remplies.

Artikel 12 van het besluit regelt de inwerkingtreding.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie,
C. DEVLIES

**22 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit
betreffende de werkingsregels van de weddenschappen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, artikel 43/7, 4, ingevoegd bij de wet van 10 januari 2010;

Gelet op het advies van de Kansspelcommissie, gegeven op 2 december 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 februari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 28 april 2010;

Gelet op advies 48.249/2 van de Raad van State, gegeven op 1 juni 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie, van de Minister van Financiën, van de Minister van Volksgezondheid, van de Minister voor Ondernemen, van de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene regels*

Artikel 1. De speler of iedere belanghebbende kan het reglement van de weddenschappen onmiddellijk en gratis bekomen bij de vergunninghouder.

Art. 2. De vergunninghouder dient het reglement van de weddenschappen en op eenvoudig verzoek de documenten die voor de verschillende verrichtingen worden gebruikt bestemd voor de spelers, om de weddenschappen aan te nemen of om hen in te lichten, aan de Kansspelcommissie te bezorgen.

Art. 3. De vergunninghouder F2 neemt weddenschappen aan in eigen naam, maar voor rekening van de vergunninghouder F1 die de betreffende weddenschappen inricht.

De vergunninghouder F1 stelt zich borg ten aanzien van de spelers voor alle verplichtingen die geldig werden aangegaan door de vergunninghouder F2 in de uitvoering van zijn activiteiten inzake de aanneming van weddenschappen voor het geval dat de vergunninghouder F2 in gebreke blijft voor de betaling.

Art. 4. De vergunninghouder F2 overhandigt na de aanneming van een weddenschap aan de speler een ticket, waarop minstens volgende vermeldingen voorkomen :

- 1° de identificatie van de vergunninghouder F1;
- 2° de identificatie van de vergunninghouder F2;
- 3° de registratiedatum, -uur en -minuut;
- 4° de inzet van de speler;
- 5° het volgnummer van het ticket;
- 6° de datum en het nummer van het evenement;

L'article 12 de l'arrêté règle l'entrée en vigueur.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de la Justice,
C. DEVLIES

**22 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal
relatif aux règles de fonctionnement des paris**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, l'article 43/7, 4, inséré par la loi du 10 janvier 2010;

Vu l'avis de la Commission des jeux de hasard, donné le 2 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 février 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 avril 2010;

Vu l'avis 48.249/2 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} juin 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice, du Ministre des Finances, de la Ministre de la Santé publique, du Ministre pour l'Entreprise, de la Ministre de l'Intérieur, du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de la Justice et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Règles générales*

Article 1^{er}. Le joueur ou toute personne intéressée peut obtenir le règlement des paris sans délai et à titre gratuit auprès du titulaire de licence.

Art. 2. Le titulaire de licence est tenu de communiquer à la Commission des jeux de hasard le règlement des paris et, sur simple demande, les documents utilisés pour les différentes opérations, destinés aux joueurs pour prendre les paris ou les informer.

Art. 3. Le titulaire de la licence de classe F2 engage des paris en son nom propre, mais pour le compte du titulaire de la licence de classe F1 qui organise les paris concernés.

Le titulaire de la licence de classe F1 se porte garant à l'égard des joueurs pour toutes les obligations contractées valablement par le titulaire de la licence de classe F2 dans l'exécution de ses activités en matière d'engagement de paris pour le cas où le titulaire de la licence de classe F2 reste en défaut de paiement.

Art. 4. Après l'engagement d'un pari, le titulaire de la licence de classe F2 remet au joueur un ticket sur lequel figurent au moins les mentions suivantes :

- 1° l'identification du titulaire de la licence de classe F1;
- 2° l'identification du titulaire de la licence de classe F2;
- 3° la date, l'heure et la minute de l'enregistrement;
- 4° la mise du joueur;
- 5° le numéro d'ordre du ticket;
- 6° la date et le numéro de l'événement;

7° het soort van weddenschap;

8° de selecties.

De speler kan bij onregelmatigheden het ticket na afgifte onverwijld laten wijzigen behoudens wanneer het ticket werd aangenomen in de loop van een wedstrijd.

Art. 5. De winst wordt uitbetaald tegen afgifte van het ticket bedoeld in artikel 4.

HOOFDSTUK II. — Werkingsregels van onderlinge weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenrennen

Art. 6. Bij de inrichting van onderlinge weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenrennen dient de vergunninghouder F1 op eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie een verdelingsplan van de inzetten te bezorgen, waarbij onder meer de bedragen die aan de winnaars worden toegekend dienen bepaald te worden en eventueel die welke geëist worden door de sportverenigingen op wier kalender de onderlinge weddenschappen betrekking hebben en deze die voor de winst van de inrichter bestemd zijn.

Bij onderlinge weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenrennen dient er minstens 60 % van het totaal der inzetten aan de winnaars worden uitgekeerd.

Art. 7. De vergunninghouder F1 dient op een eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie aan te tonen dat de heffingen of voorafnemingen ten voordele van de sportsector in overeenstemming met de gewestelijke regelgeving worden uitgevoerd.

HOOFDSTUK III. — Werkingsregels van onderlinge weddenschappen op Belgische paardenrennen

Art. 8. Bij de inrichting van onderlinge weddenschappen op wedrennen die in België plaatsvinden dient de vergunninghouder F1 op eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie een kalender van de wedstrijdbijeenkomsten en het programma van de wedrennen te bezorgen.

De vergunninghouder F1 dient te waken over het goede verloop van de wedrennen.

Art. 9. Bij de inrichting van onderlinge weddenschappen op wedrennen die in België plaatsvinden dient de vergunninghouder F1 op eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie een verdelingsplan van de inzetten te bezorgen, waarbij percentsgewijs het minimumaandeel van de winnaars en het aandeel bestemd voor elke categorie van tussenpersonen voorkomen, alsook de kosten van de organisatie en de winst voor de vergunninghouder F1.

Bij onderlinge weddenschappen op wedrennen die in België plaatsvinden dient er minstens 60 % van het totaal der inzetten aan de winnaars worden uitgekeerd.

Art. 10. De vergunninghouder F1 dient op een eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie aan te tonen dat de heffingen of voorafnemingen ten voordele van de paardensector in overeenstemming met de gewestelijke regelgeving worden uitgevoerd.

HOOFDSTUK IV. — Werkingsregels van onderlinge weddenschappen op buitenlandse paardenrennen

Art. 11. De vergunninghouder F1 dient op een eenvoudig verzoek van de kansspelcommissie aan te tonen dat de heffingen of voorafnemingen ten voordele van de paardensector in overeenstemming met de gewestelijke regelgeving worden uitgevoerd.

HOOFDSTUK V. — Inwerkingtreding

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

7° le type de pari;

8° les sélections.

En cas d'irrégularités, le joueur peut faire modifier le ticket sans délai après la remise de celui-ci, sauf si le ticket a été accepté dans le courant d'une épreuve.

Art. 5. Le paiement des gains a lieu contre la remise du ticket visé à l'article 4.

CHAPITRE II. — Règles de fonctionnement des paris mutuels sur des événements sportifs autres que les courses hippiques

Art. 6. Dans le cadre de l'organisation de paris mutuels sur des événements sportifs autres que les courses hippiques, le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de communiquer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, un plan de répartition des mises, qui fixe notamment les quotités attribuées aux gagnants ainsi que, le cas échéant, les quotités exigées par les organisations sportives sur le calendrier desquelles portent les concours de paris et les quotités réservées au bénéfice de l'organisateur.

Dans le cadre de paris mutuels sur des événements sportifs autres que les courses hippiques, au moins 60 % du montant total des mises doit être distribué aux gagnants.

Art. 7. Le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, que les contributions ou prélèvements en faveur du secteur sportif sont exécutés conformément à la réglementation régionale.

CHAPITRE III. — Règles de fonctionnement des paris mutuels sur des courses hippiques belges

Art. 8. Dans le cadre de l'organisation de paris mutuels sur des courses qui ont lieu en Belgique, le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de communiquer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, un calendrier des réunions d'épreuves, ainsi que le programme des courses.

Le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de veiller au bon déroulement des courses.

Art. 9. Dans le cadre de l'organisation de paris mutuels sur des courses qui ont lieu en Belgique, le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de communiquer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, un plan de répartition des mises précisant les pourcentages de la part minimale des gagnants et de la part destinée à chaque catégorie d'intermédiaires, ainsi que les frais d'organisation et le bénéfice pour le titulaire de la licence de classe F1.

Dans le cadre de paris mutuels sur des courses qui ont lieu en Belgique, au moins 60 % du montant total des mises doit être distribué aux gagnants.

Art. 10. Le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, que les contributions ou prélèvements en faveur du secteur équestre sont exécutés conformément à la réglementation régionale.

CHAPITRE IV. — Règles de fonctionnement des paris mutuels sur des courses hippiques qui ont lieu à l'étranger

Art. 11. Le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de démontrer, sur simple demande de la Commission des jeux de hasard, que les contributions ou prélèvements en faveur du secteur équestre sont exécutés conformément à la réglementation régionale.

HOOFDSTUK V. — Entrée en vigueur

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 13. De Minister bevoegd voor Justitie, de Minister bevoegd voor Financiën, de Minister bevoegd voor Volksgezondheid, de Minister bevoegd voor Ondernemen, de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de Minister tot wiens bevoegdheid de Nationale Loterij behoort, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Justitie,
C. DEVLIES

Art. 13. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions, le Ministre qui a les Finances dans ses attributions, la Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le Ministre qui a l'Entreprise dans ses attributions, la Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de la Justice,
C. DEVLIES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 4298

[C — 2010/09992]

22 DECEMBER 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere voorwaarden onder dewelke onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden kunnen worden ingericht

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

1. Inleiding

Het besluit dat U wordt voorgelegd beoogt uitvoering te geven aan de artikelen 43/2, § 1, 2°, en § 2, 2°, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (hierna de Kansspelwet genoemd) zoals ingevoegd door de wet van 10 januari 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2010), waarbij de Koning gemachtigd wordt de voorwaarden te bepalen onder dewelke onderlinge weddenschappen op paardenrennen die in het buitenland plaatsvinden kunnen worden ingericht.

Onderlinge weddenschappen betreffen weddenschappen « waarbij een organisator als tussenpersoon optreedt tussen de verschillende spelers die tegen elkaar spelen, waarbij de inzetten worden samengevoegd en verdeeld tussen de winnaars, na afhouding van een percentage bestemd voor de betaling van de taks op de spelen en weddenschappen, voor het dekken van de organisatiekosten en voor het zich toekennen van een winst ». (artikel 2, 6°, Kansspelwet)

De onderlinge weddenschappen op buitenlandse paardenrennen kunnen enkel ingericht worden door of mits toestemming van een Belgische renvereniging (zie artikel 43/2, § 2, 2°, Kansspelwet).

2. Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1 stelt dat voor het inrichten van weddenschappen op paardenrennen die in het buitenland plaatsvinden de vergunninghouder F1 een voorafgaande schriftelijke vraag tot toelating dient te stellen aan de Kansspelcommissie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 4298

[C — 2010/09992]

22 DECEMBRE 2010. — Arrêté royal déterminant les conditions auxquelles des paris mutuels peuvent être organisés sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger

RAPPORT AU ROI

Sire,

1. Introduction

L'arrêté royal qui vous est soumis tend à porter exécution de l'article 43/2, § 1^{er}, 2°, et § 2, 2°, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (ci-après appelée la loi sur les jeux de hasard), inséré par la loi du 10 janvier 2010 (*Moniteur belge* du 1^{er} février 2010), habilitant le Roi à fixer les conditions auxquelles des paris mutuels peuvent être organisés sur les courses hippiques qui ont lieu à l'étranger.

Un pari mutuel est un pari « pour lequel un organisateur intervient en tant qu'intermédiaire entre les différents joueurs qui jouent les uns contre les autres et où les mises sont rassemblées et réparties entre les gagnants, après retenue d'un pourcentage destiné à couvrir les taxes sur les jeux et paris, les frais liés à l'organisation et le bénéfice qu'ils s'attribuent » (article 2, 6°, de la loi sur les jeux de hasard).

Les paris mutuels sur des courses de chevaux à l'étranger ne peuvent être organisés que par ou moyennant l'autorisation d'une association de courses belge (voir article 43/2, § 2, 2°, de la loi sur les jeux de hasard).

2. Commentaire des articles

Aux termes de l'article 1^{er}, le titulaire de la licence de classe F1 est tenu de soumettre à la Commission des jeux de hasard une demande écrite préalable d'autorisation pour l'organisation de paris sur des courses hippiques qui ont lieu à l'étranger.